

Salle Bourgie

Osez écouter

Bourgie Hall Dare to listen

PROGRAMME

Saison 2024 — 2025 Season



Billets Tickets

EN LIGNE

ONLINE

sallebourgjie.ca

bourgjehall.ca

PAR TÉLÉPHONE

BY PHONE

514-285-2000, option 1

1-800-899-6873

EN PERSONNE

IN PERSON

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.

At the Bourgie Hall box office,
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal
durant les heures d'ouvertures du Musée.

At the Montreal Museum of Fine Arts box office,
during the Museum's opening hours.

**SUIVEZ-NOUS !
FOLLOW US!**

infolettre.sallebourgjie.ca

newsletter.sallebourgjie.ca



RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE

TERRITORY ACKNOWLEDGEMENT

Shé:kon | Bonjour! | Hello!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné des histoires de relation, d'échange et de cérémonie qui se sont déroulées au centre de l'île-métropole communément appelée Montréal. Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat sont autant de toponymes qui en témoignent. Tiohtià:ke forme, avec les communautés de Kahnawà:ke et de Kanehsatà:ke, l'étendue orientale du territoire de la Nation Kanien'kehà:ka, Peuple du silex gardien de la Porte de l'Est, au sein de la confédération Rotinonshión:ni/Haudenosaunee. Fondés par diverses personnes de souche européenne passionnées par la culture visuelle et musicale de toutes les époques, le MBAM et la Salle Bourgie sont des lieux de rencontres qui reposent sur diverses mémoires et créations de toutes les cultures. Nous reconnaissons et honorons les pratiques esthétiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante du territoire montréalais depuis des millénaires. The Montreal Museum of Fine Arts is situated in the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, exchange and ceremony that have taken place at the centre of the island-metropolis known widely as Montreal. Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat are various toponyms that attest to this. With the communities of Kahnawà:ke and Kanehsatà:ke, Tiohtià:ke encompasses the eastern expanse of Kanien'kehà:ka Nation territory, People of the Flint and Keepers of the Eastern Door within the Rotinonshión:ni/Haudenosaunee Confederacy. Founded by a diverse group of individuals of European background with a passion for visual and musical culture from all eras, the MMFA and Bourgie Hall are gathering places that connect us to diverse memories and creations from all cultures. We recognize and honour the Indigenous aesthetic, political and ceremonial practices that have been imbued in the Montreal territory over millennia.

LES IDÉES HEUREUSES

Concert de la Passion

Passiontide Concert

En collaboration avec

In collaboration with



Geneviève Soly, directrice artistique et musicale / artistic and music director

Andréanne Brisson Paquin & Odéli Bilodeau, sopranos

William Duffy, alto

Arthur Tanguay-Labrosse, ténor / tenor

Dion Mazerolle, baryton / baritone

Hélène Plouffe, violon solo / concertmaster

Sari Tsuji, violon / violin

Jacques-André Houle, alto / viola

Amanda Keesmaat, violoncelle / cello

Dominic Girard, contrebasse / double bass

Dorothea Ventura, orgue* / organ*

*Orgue de chambre Hellmuth Wolff, opus 1 (Suisse, 1958) de la collection de la Salle Bourgie, restauré en 1998 par Hellmuth Wolff, Jens Petersen et Steve Sinclair. 5 jeux, un clavier. Diapason *1a* = 415 Hz, temperament: Neidhardt große Stadt. Accord: Denis Juget / Hellmuth Wolff chamber organ, Op. 1 [Switzerland, 1958] from the Bourgie Hall collection, restored by Hellmuth Wolff, Jens Petersen and Steve Sinclair in 1998. 5 stops, one keyboard. A = 415 Hz, temperament: Neidhardt große Stadt. Tuner: Denis Juget

Le dévoilement de la saison 2025-2026 de la Salle Bourgie aura lieu le 29 avril prochain, à 18 h.

Bourgie Hall will be unveiling its 2025–2026 season on April 29 at 6 p.m.

Concert présenté sans entracte / Concert without intermission

Durée approximative / Approximate duration: 1 h 20

Merci de ne pas utiliser votre téléphone pendant le concert.

Thank you for not using your cellphone during the concert.

CHRISTOPH GRAUPNER [1683–1760]

O Schmerz, o Leid, o Traurichkeit

[Oh douleur, oh souffrance, oh tristesse

O Pain, O Anguish, O Sadness]

GWV 1127/14

Cantate à 2 violons, alto, soprano, ténor,
basse et continuo pour le Vendredi saint:
Premier morceau [Trio: Adagio – Allegro]

Première audition : 30 mars 1714

Livret : Georg Christian Lehms [1684–1717]
Ode à 5 strophes extraite de *Texte zur
Music* [Darmstadt, 1713]

*Zerfließ, mein Herz, in Blut und
Zähren*

*Schuldiges Tränen- und Dank-Opfer
vor Christblutigen Versöhnungs Tod*

[**Dissous-toi mon cœur, en sang et en larmes**
Offrande de larmes et de gratitude du pécheur
devant la mort réconciliatrice du Christ en sang
Dissolve, my heart, in blood and tears *A sinner's
offering of tears and gratitude before Christ's
blood-soaked atoning death]*

GWV 1127/20

- [1.] Air : [Trio] – [Récit accompagné de soprano] –
[Da Capo Trio]
- [2.] Récit de soprano
- [3.] Arioso : Duo d'alto et de basse
- [4.] Air de soprano [Da Capo]
- [5.] Récit de basse
- [6.] Air : [Trio] – Solo de Basse – [Da Capo Trio]

Cantate à 2 violons, alto, 2 sopranos, basse
et continuo pour le Vendredi saint

Soprano solo : Odéi Bilodeau

Première audition : 29 mars 1720

Livret : Johann Conrad Lichtenberg
[1689–1751]

Es sind Gerechte denen gehet es

[Il y a des Justes qui s'en sortent bien
There are righteous people to whom it happens]

GWV 1127/50

- [1.] [*Dictum*¹]: Tutti – Un poco largo
- [2.] Récit de soprano
- [3.] Air de soprano – Largo [Da Capo]
- [4.] Choral² – Largo
- [5.] Air: Duo de ténor et de basse – Largo [Da Capo]
- [6.] Récit de ténor
- [7.] Choral³

Cantate pour 2 violons, alto, soprano, alto, ténor, basse et continuo pour le Vendredi saint

Soprano solo: Andréanne Brisson Paquin

Première audition: 27 mars 1750

Livret n^{os} 2, 3, 5 et 6: Johann Conrad Lichtenberg

Mein Gott, warum hast du mich verlassen

[Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné
My God, why have you forsaken me]

GWV 1118/12

- [1.] [*Dictum*⁴]: Tutti]
- [2.] Air de basse - Grave
- [3.] [*Dictum*⁵]: Récit accompagné de ténor
- [4.] Air de soprano – Adagio
[soprano solo: Odéi Bilodeau]
- [5.] [*Dictum*⁶]: Tutti - Fugato]
- [6.] [Prélude] - Air de soprano – [Solo de soprano]
– [Da Capo]
[soprano solo: Andréanne Brisson Paquin]
- [7.] Choral⁷

Cantate pour 2 violons, alto, 2 sopranos, alto, ténor, basse et continuo pour le dimanche de la Sexagésime

Première audition: 31 janvier 1712

Livret n^{os} 2, 4 et 6: Georg Christian Lehms

¹ L'Écclésiaste ou le Qohélet; La Prédication de Salomon: 8.14

² 2^{ème} strophe du choral „*Jesu, meines Lebens Leben*“ [1659]. Texte: Ernst Christoph Homburg [1607–1681]. Mélodie du choral d'un compositeur anonyme, publiée sur le texte „*Alle Menschen müssen sterben*“ à Darmstadt [1687]

³ 8^{ème} strophe du même choral

⁴ Psaume 22.2

⁵ Psaume 27.9

⁶ Psaume 31.25

⁷ 4^{ème} strophe du choral „*Wer nur den lieben Gott lässt walten*“ [1641]. Texte spirituel et mélodie de Georg Neumark [1621–1681]

MOT DES IDÉES HEUREUSES / MESSAGE FROM LES IDÉES HEUREUSES

Mon premier contact avec la musique de Christoph Graupner, compositeur qui m'était totalement inconnu, eut lieu en 2001 lors d'un récital de clavecin donné par Geneviève Soly, fondatrice des Idées heureuses.

Quelle découverte ! Quelle musique riche et créative !

La question s'est vite posée : comment se fait-il qu'un compositeur si prolifique (plus de 2000 œuvres comportant environ 16 000 pièces), au style maîtrisé, reconnu par ses pairs, ait pu tomber dans l'oubli ? C'est le constat qu'a fait il y a 20 ans Geneviève Soly, affectueusement surnommée « la veuve Graupner ». Depuis lors, elle s'emploie à revaloriser cette musique qui la passionne tant.

Devenue une référence mondiale sur le sujet, elle fait rayonner la musique de Graupner (musique de chambre, religieuse, orchestrale et pièces de clavecin) autant par le concert et les enregistrements que par les conférences. C'est ainsi que l'œuvre *Partien auf das Clavier* paraîtra prochainement dans une édition critique de Geneviève Soly chez la prestigieuse maison allemande Breitkopf und Härtel.

Les cantates de Graupner que vous entendrez aujourd'hui font partie du projet de l'intégrale des cantates écrites pour le Vendredi saint, présentée en collaboration avec la Salle Bourgie, que nous remercions chaleureusement de son partenariat dans cette aventure de plusieurs années. En cette troisième édition, les trois cantates au programme seront interprétées pour la première fois au Québec depuis leur création en Allemagne au 18^e siècle.

Nous vous souhaitons un bon dernier concert de cette 38^e saison des Idées heureuses. Et ne manquez pas de consulter la programmation de notre prochaine saison, disponible dès maintenant dans ce programme : nous vous réservons de belles surprises !

Dorothea Ventura,
directrice artistique,
Les Idées heureuses

I first encountered the music of Christoph Graupner, a composer who was entirely unknown to me, in 2001 during a harpsichord recital given by Geneviève Soly, founder of Les Idées heureuses.

What a discovery! What rich and creative music!

A question quickly arose: how was it that such a prolific composer (over 2000 works comprising about 16,000 pieces), possessing a masterful style, respected among his peers, could have fallen into oblivion? Geneviève Soly, affectionately nicknamed "the widow Graupner," made this assessment 20 years ago; since then, she has worked to reassert the value of this music that she is so passionate about.

Having become a worldwide authority on the subject, she disseminates Graupner's music (chamber music, sacred music, orchestral works and pieces for harpsichord) through concerts, recordings, and lectures. This is how the *Partien auf das Clavier* will soon appear in a critical edition by Geneviève Soly, published by the prestigious German firm Breitkopf und Härtel.

The cantatas by Graupner that you will hear today belong to the project focusing on his complete cantatas written for Good Friday, presented in collaboration with Bourgie Hall, to whom we extend our heartfelt thanks for their partnership in this multi-year adventure. In the project's third edition, the three cantatas on the program will be performed in Quebec for the first time since they were first heard in Germany in the 18th century.

Enjoy the final concert of Les Idées heureuses' 38th season, and do not forget to take a look at next season's programming, already available in this program: we have some wonderful surprises in store for you!

Dorothea Ventura,
Artistic Director,
Les Idées heureuses
Translated by Trevor Hoy



Photo © Robert Etcheverry

GENEVIÈVE SOLY

Directrice artistique
et musicale
Artistic and Music
Director

Geneviève Soly est connue autant comme organiste et claveciniste que comme musicologue, pédagogue, conférencière, communicatrice et gestionnaire culturelle. Elle a commenté — dans un but d'éducation et de vulgarisation du répertoire baroque — au-delà de 200 concerts des Idées heureuses, organisme qu'elle a fondé en 1987. Elle a en outre signé le Livre d'or de la Ville de Montréal, en reconnaissance de son travail sur le compositeur Christoph Graupner, dont elle a enregistré la musique sur douze disques (Analekta) qui ont reçu plusieurs prix internationaux. Elle est membre honoraire de la *Christoph Graupner Gesellschaft* de Darmstadt (2018) de même que de la Guilde des musiciennes et musiciens du Québec (2025).

Geneviève Soly is known equally well as an organist, harpsichordist, musicologist, educator, lecturer, communicator, and cultural administrator. She has commented—with the goal of providing an educative and accessible approach to Baroque repertoire—over 200 concerts given by Les Idées heureuses, the organization she founded in 1987. Furthermore, she signed the City of Montréal's *Livre d'or* in recognition of her work on the composer Christoph Graupner, whose music she has recorded on twelve CDs (Analekta) that have garnered several international awards. She is an honorary member of the *Christoph Graupner Gesellschaft* in Darmstadt (2018) as well as the Guilde des musiciennes et musiciens du Québec (2025).



Photo © Tam Photography

ODÉI BILODEAU

Soprano

Interprète polyvalente, Odéli Bilodeau chante autant en récital qu'à l'opéra. Elle a tenu les rôles de Lauretta (*Gianni Schicchi*), de Marguerite (*Faust*), de la comtesse Almaviva (*Les noces de Figaro*) et de Donna Elvira (*Don Giovanni*). À l'Opéra de Montréal, elle chante de courts solos dans *Les noces de Figaro* (Mozart) et dans *Enigma* (Burgan et Schmitt). Invitée par divers chœurs de la province et par plusieurs ensembles professionnels, dont Clavecin en concert, Les Violons du Roy, l'Ensemble Caprice, Les Idées heureuses et le SMAM, elle interprète entre autres Bach, Handel, Mozart et Orff.

A versatile performer, Odéli Bilodeau sings in both recitals and on the opera stage. She has taken on the roles of Lauretta (*Gianni Schicchi*), Marguerite (*Faust*), Countess Almaviva (*Le nozze di Figaro*) and Donna Elvira (*Don Giovanni*). At the Opéra de Montréal, she sang short solos in *Le nozze di Figaro* (Mozart) and *Enigma* (Burgan and Schmitt). Invited to sing with various choirs in the province as well as numerous professional ensembles, among them Clavecin en concert, Les Violons du Roy, Ensemble Caprice, Les Idées heureuses, and the SMAM, she performs Bach, Handel, Mozart, and Orff, among other composers.

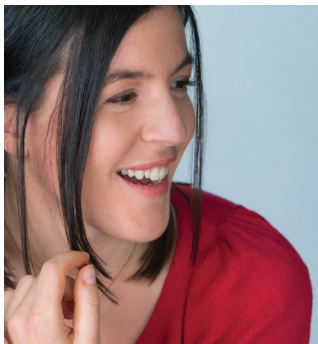


Photo © Véro Boncompagni

ANDRÉANNE BRISSON PAQUIN

Soprano

Native de Montréal, c'est à l'Université de Montréal que la soprano Andréanne Brisson Paquin a d'abord fait ses études en chant avant d'obtenir une maîtrise au Conservatoire d'Amsterdam, où elle développe son goût pour la musique baroque, classique et la mélodie. Au cours des dernières saisons, elle a collaboré avec Les Violons du Roy, l'Orchestre de l'Agora, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières et Arion Orchestre Baroque. Son répertoire de concert inclut entre autres des œuvres de Johann Sebastian Bach (cantates et *Passions*), Handel (*Le Messie*), Mozart (*Messe en do mineur*), Villa-Lobos [*Bachianas brasileiras n° 5*], Mahler (*Symphonie n° 4*) et Osvaldo Golijov (*Three Songs*).

A native of Montréal, Andréanne Brisson Paquin first studied voice at the Université de Montréal before earning a master's degree from the Conservatorium van Amsterdam, where she developed a liking for Baroque and Classical music as well as art song. In recent seasons she has collaborated with Les Violons du Roy, the Orchestre de l'Agora, Orchestre Métropolitain, Orchestre symphonique de Trois-Rivières, and Arion Baroque Orchestra. Her concert repertoire includes, among other pieces, works by Johann Sebastian Bach (cantatas and *Passions*), Handel [*Messiah*], Mozart (Mass in C minor), Villa-Lobos [*Bachianas brasileiras No. 5*], Mahler [Symphony No. 4], and Osvaldo Golijov [*Three Songs*].



Photo © Tam Photography

WILLIAM DUFFY

Alto

Apprécié pour sa « maîtrise de la haute tessiture apparemment inatteignable » (*South Florida Classical Review*), le contre-ténor William Duffy se distingue autant par son exploration de la musique ancienne que des compositions de notre époque. Résidant à Montréal, M. Duffy se produit régulièrement avec des orchestres et des ensembles vocaux à travers l'Amérique du Nord. Il est également membre de l'ensemble vocal Seraphic Fire, qui était en lice pour un Grammy. On peut d'ailleurs l'entendre chanter avec cet ensemble sur l'album *The Apple Tree*, paru en 2023. William Duffy a chanté au Festival de Lanaudière, au Festival Montréal Baroque, au Festival International Bach Montréal et à Illinois Bach, avec l'American Bach Soloists.

Admired for his "command of the seemingly impossible high tessitura" (*South Florida Classical Review*), countertenor William Duffy stands out for his exploration of both early music and works from our age. A resident of Montréal, Mr. Duffy regularly performs with orchestras and vocal ensembles throughout North America. He is also a member of the Grammy-nominated vocal ensemble Seraphic Fire, with whom he can be heard on the album *The Apple Tree*, released in 2023. William Duffy has sung at the Festival de Lanaudière, Montréal Baroque Festival, Festival International Bach Montréal, and at Illinois Bach avec the American Bach Soloists.



Photo © Clayton Kennedy

ARTHUR TANGUAY- LABROSSE

Ténor
Tenor

Arthur Tanguay-Labrosse est un ténor québécois aussi à l'aise dans les répertoires de la Renaissance et du baroque qu'en musique contemporaine. Particulièrement impliqué dans l'opéra moderne, il a collaboré avec Chants Libres (rôle d'Aziz dans *L'Orangerie* de Zad Moultaqa en 2021) et avec la compagnie Ballet-Opéra-Pantomime (Orphée dans l'opérotorio *Orpheus on Sappho's Shore* de la compositrice canadienne Luna Pearl Woolf, Kaherdin dans *Le Vin herbé* de Frank Martin et «premier trader» dans la création canadienne de *Nero and The Fall of The Lehman Brothers* du compositeur américain Jonathan Dawe). Il s'est également illustré comme soliste avec plusieurs ensembles de musique ancienne, notamment avec l'Ensemble Caprice et Les Idées heureuses.

Quebec tenor Arthur Tanguay-Labrosse tackles Renaissance or Baroque repertoire and contemporary music with equal facility. He is particularly involved in modern opera, and has collaborated with Chants Libres [the role of Aziz in Zad Moultaqa's *L'Orangerie* in 2021] and with the troupe Ballet-Opéra-Pantomime [Orpheus in the operatorio *Orpheus on Sappho's Shore* by Canadian composer Luna Pearl Woolf; Kaherdin in Frank Martin's *Le Vin herbé*; First Trader in the Canadian premiere of *Nero and The Fall of The Lehman Brothers* by the American composer Jonathan Dawe]. He has also distinguished himself as a soloist with several early music, in particular with Ensemble Caprice and Les Idées heureuses.



Photo © Luis Rustand

DION MAZEROLLE

Baryton
Baritone

Le baryton acadien Dion Mazerolle s'est forgé une solide réputation d'artiste de haut calibre au Canada et en Europe. Ancien membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, il est acclamé pour sa musicalité et sa forte présence scénique, tant à l'opéra qu'en concert. Parmi ses récents engagements en concert, mentionnons *Carmina Burana* avec la Pax Christi Chorale de Toronto, *La Création* de Haydn avec l'orchestre Galileo et le *Requiem* de Mozart avec l'Ensemble Caprice de Montréal. On pourra l'entendre prochainement dans *Un Requiem allemand* de Brahms avec l'Orchestre symphonique de l'Estuaire et dans le *Requiem* de Verdi avec le Kindred Spirits Orchestra de Toronto.

Acadian baritone Dion Mazerolle has developed a solid reputation as a high-calibre artist in Canada and Europe. A past member of the Opéra de Montréal's Atelier lyrique, he is hailed for his musicality and strong stage presence, both on the opera stage and in concerts. Highlights of his recent concert engagements include *Carmina Burana* with Pax Christi Chorale in Toronto, Haydn's *Creation* with the orchestra Galileo, and Mozart's *Requiem* with the Montréal-based Ensemble Caprice. He will next appear in Brahms' *Ein deutsches Requiem* with the Orchestre symphonique de l'Estuaire, and in Verdi's *Requiem* with the Kindred Spirits Orchestra in Toronto.



HÉLÈNE PLOUFFE

Violon solo
Concertmaster

Hélène Plouffe a été attirée par la musique ancienne dès l'âge de 17 ans, lors du début de ses études à l'Université McGill, et cela a été un coup de foudre! Après plus de 130 disques, des tournées à travers le monde, une reconnaissance mondiale et 16 ans d'enseignement à l'Université McGill, elle décida d'utiliser les sonorités de son violon baroque dans des circonstances toutes autres: auprès des personnes malades. Elle suivit une formation pour devenir infirmière et se spécialisa en soins palliatifs. Aujourd'hui, Hélène Plouffe a le privilège de choisir avec qui elle partage son amour pour la musique ancienne, tantôt auprès des personnes malades, tantôt avec ses collègues les plus chers.

Hélène Plouffe was drawn to early music at age 17, when she began her studies at McGill University—it was love at first sight! After more than 130 CDs, tours around the globe, worldwide recognition, and 16 years spent teaching at McGill University, she decided to use the sounds of her Baroque violin in an entirely different context: for those battling illness. She pursued studies in nursing and specialized in palliative care. Nowadays, Hélène Plouffe has the privilege of choosing with whom she shares her love for early music, sometimes with ill patients, sometimes with her dearest colleagues.



Photo © Mari Photographie

SARI TSUJI

Violon
Violin

Sari Tsuji s'est établie comme violoniste et altiste au sein de la communauté de musique ancienne à Montréal. On a pu l'entendre en tant que soliste avec le Consort baroque d'Ottawa et les Plaisirs du Clavecin. Elle se produit également avec des ensembles tels que Les Boréades, l'Ensemble Caprice, La Cigale, Les Idées heureuses, Pallade Musica et le Studio de musique ancienne de Montréal. Elle joue au sein d'Arion Orchestre Baroque depuis 2004, ensemble avec lequel elle a collaboré sur un peu plus d'une dizaine d'albums.

Sari Tsuji has established herself as a violinist and violist within Montréal's early music community. She has been heard as a soloist with the Ottawa Baroque Consort and Plaisirs du Clavecin. She also performs with ensembles such as Les Boréades, Ensemble Caprice, La Cigale, Les Idées heureuses, Pallade Musica, and Studio de musique ancienne de Montréal. She has been a member of Arion Baroque Orchestra since 2004, and with this ensemble has collaborated on just over ten albums.



Photo © Hugo Lefort

JACQUES- ANDRÉ HOULE

Alto
Viola

Le violoniste et altiste Jacques-André Houle est actif sur la scène musicale montréalaise depuis plus de 35 ans. Alto solo d'Arion Orchestre Baroque, il est également membre fondateur du Quatuor Franz Joseph, avec lequel il a enregistré quatre disques sous étiquette ATMA Classique. On a aussi pu l'entendre à la viole d'amour dans la *Passion selon saint Jean* de J. S. Bach, avec l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Kent Nagano. Ces dernières années, il fait équipe avec l'éminent interprète de la guitare romantique, Pascal Valois, mettant en valeur le répertoire fascinant pour ce duo musical.

Violinist and violist Jacques-André Houle has been an active figure on the Montréal music scene for over 35 years. Principal Viola of Arion Baroque Orchestra, he is also a founding member of the Quatuor Franz Joseph, with which he has recorded four CDs for the ATMA Classique label. He has also been heard on the viola d'amore in J. S. Bach's *St John Passion*, with the Orchestre symphonique de Montréal conducted by Kent Nagano. In recent years, he has formed a team with the distinguished Romantic guitarist Pascal Valois, showcasing the fascinating repertoire for this musical duo.



Photo © Sergio Varennes

AMANDA KEESMAAT

Violoncelle
Cello

Amanda Keesmaat est violoncelle solo avec Arion Orchestre Baroque et est directrice de Space Time Continuo. Elle est membre de l'ensemble Skye Consort et joue régulièrement avec le Studio de musique ancienne de Montréal, La Nef et Clavecin en concert. Mme Keesmaat a aussi effectué de nombreuses tournées, entre autres avec Les Violons du Roy, Pacific Baroque Orchestra et Tafelmusik. En tant que spécialiste de la basse de violon, en 2017 elle s'est jointe à la compagnie Opera Atelier pour l'opéra *Médée* de Marc-Antoine Charpentier, présenté à Toronto et à Versailles.

Amanda Keesmaat is Principal Cello of Arion Baroque Orchestra and the director of Space Time Continuo. She is a member of Skye Consort, and regularly performs with the Studio de musique ancienne de Montréal, La Nef, and Clavecin en concert. Ms. Keesmaat has also taken part in numerous tours, including with Les Violons du Roy, Pacific Baroque Orchestra, and Tafelmusik. A specialist of the bass violin, in 2017 she joined the company Opera Atelier for Marc-Antoine Charpentier's opera *Médée*, performed in Toronto and Versailles.



DOMINIC GIRARD

Contrebasse
Double Bass

Musicien autodidacte jusqu'à l'âge de 17 ans, Dominic Girard se forge rapidement une solide réputation dès le début de ses études à Montréal. Depuis, il cumule une expérience professionnelle enviable et joue notamment avec Les Violons du Roy, Arion Orchestre Baroque, I Musici de Montréal et Tafelmusik. Sa connaissance approfondie de répertoires variés, allant du baroque au pop en passant par le jazz et l'improvisation, en fait de lui un musicien recherché dans divers contextes, l'amenant à se produire tant à la contrebasse qu'à la basse électrique.

Self-taught as a musician until age 17, Dominic Girard quickly established a solid reputation from the beginning of his studies in Montréal. Since then, he has accumulated an enviable professional experience, notably playing with Les Violons du Roy, Arion Baroque Orchestra, Musici de Montréal et Tafelmusik. His deep knowledge of a varied repertoire, extending from Baroque to pop while also touching on jazz and improvisation, makes him a sought-after musician in various contexts, leading him to perform on both double bass and electric bass.



Photo © Tam Photographie

DOROTHÉA VENTURA

Orgue
Organ

Chanteuse, claveciniste, cheffe de chœur, coach vocal, danseuse et comédienne, Dorothea Ventura s'est produite au sein des plus prestigieux ensembles québécois, canadiens et européens dans environ 800 productions, dont plusieurs ont été récompensées aux prix Opus et Juno ainsi qu'à l'ADISQ. Elle est directrice artistique de l'ensemble Les Idées heureuses, cofondatrice de l'Ensemble ALKEMIA et de Sonate 1704, cheffe du Chœur Opus Novum et conseillère artistique à La Nef. Pédagogue, elle enseigne à l'Université McGill, à l'Université de Montréal, au Cégep de Trois-Rivières, à CAMMAC et en privé. Mme Ventura est également danseuse professionnelle, ayant reçu une solide formation en danse classique, baroque et moderne.

A singer, harpsichordist, choral conductor, vocal coach, dancer, and actor, Dorothea Ventura has performed with the most prestigious ensembles from Quebec, Canada, and Europe in about 800 shows and concerts, several of which garnered Opus and Juno awards as well as prizes from the ADISQ. She is Artistic Director of Les Idées heureuses, co-founder of both the Ensemble ALKEMIA and Sonate 1704, conductor of the choir Opus Novum, and artistic advisor at La Nef. She teaches at McGill University, the Université of Montréal, Cégep de Trois-Rivières, CAMMAC, and privately. Ms. Ventura is also a professional dancer, having received a solid education in classical, Baroque, and modern dance.

LES IDÉES HEUREUSES

Œuvrant dans le domaine de l'interprétation de la musique baroque, Les Idées heureuses tirent leur nom d'une pièce de clavecin du compositeur François Couperin, grand musicien du siècle de Louis XIV. Fortes de leurs 38 saisons depuis leur fondation en 1987 par la claveciniste de renom Geneviève Soly, Les Idées heureuses se sont taillé une place privilégiée dans le monde de la musique ancienne au pays. Elles s'entourent de musiciennes et musiciens jouant sur instruments de facture historique dont la fougue n'a d'égal que leur passion pour le répertoire baroque. Depuis 2023, la direction artistique de l'ensemble est assurée par Dorothéa Ventura, une artiste bien connue du milieu culturel québécois, qui excelle comme claveciniste, chanteuse, danseuse, cheffe de chœur et comédienne.

Working in the field of Baroque musical performance, Les Idées heureuses take their name from a harpsichord piece by the composer François Couperin, a renowned musician from the time of Louis XIV. Bolstered by 38 seasons since being founded in 1987 by esteemed harpsichordist Geneviève Soly, Les Idées heureuses have carved out a favourable spot in the world of early music in this country. They are joined by musicians playing on copies of historical instruments, and whose energy is only equalled by their passion for Baroque repertoire. Dorothéa Ventura, a well-known artist in the Quebec cultural milieu and one who excels as a harpsichordist, singer, dancer, choral conductor, and actor, has been Artistic Director of the ensemble since 2023.

ÉQUIPE DES IDÉES HEUREUSES

Geneviève Soly, fondatrice et directrice émérite
Dorothéa Ventura, directrice artistique
Mathieu Amoos, coordonnateur administratif
Catherine St-Arnaud, responsable des communications
Luc Beauchemin, concepteur graphique

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES IDÉES HEUREUSES

Cindy Benech, présidente
Sylvie Lamarche, vice-présidente
Pierre-Alain Rodrigue, secrétaire
Karine Beaulieu, trésorière
David Giguère, administrateur
Marcèle Lamarche, administratrice
Dorothéa Ventura, administratrice

REMERCIEMENTS

Luc Beauchemin
Aleksa Jakovljevic
Vincent Lauzer
Jean Letarte
Éliane Morillon
Emmanuel Nivon
Hans-Herbert Räkel
Monique Verrey-Moser

ÉQUIPE PHILOLOGIQUE

Édition musicale des cantates de Graupner
GWV 1127/20 et 1127/50
Gravure : Aleksa Jakovljevic
Édition : Aleksa Jakovljevic et Geneviève Soly

GWV 1118/12
Gravure : Jean Letarte
Édition : Geneviève Soly

Textes

Translittération et établissement du texte allemand des cantates : Bernhard Schmitt de la *Christoph Graupner Gesellschaft*

Traduction française des textes poétiques des cantates : Monique Verrey-Moser
Révision : Hans-Herbert Räkel et Éliane Morillon

Traduction anglaise : Équipe des Idées heureuses

Surtitres

Conception : Geneviève Soly
Manipulation : Aleksa Jakovljevic



LES IDÉES HEUREUSES
— DOROTHÉA VENTURA —

SUITES
de BACH
réinventées
1^{er} octobre 2025

PÂTÉ en CROÛTE
et VIEUX RAGOTS
CARTE BLANCHE
à HERVÉ NIQUET
25 novembre 2025

CONCERT de
la PASSION
3 avril 2026

CHACONNE et CHOCOLAT
DÉLECTATIONS
ESPAGNOLES
6 mai 2026

39^e SAISON 2025-2026
ideesheureuses.ca

LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



LES VITRAUX TIFFANY TIFFANY WINDOWS

Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20^e siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.



Louis Comfort Tiffany, New York 1848–New York 1933, dessin de Thomas Calvert (1873–après 1934). La Charité, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), vers 1901, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest / Louis Comfort Tiffany, New York 1848–New York 1933, designed by Thomas Calvert (1873–after 1934). Charity, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), about 1901, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest

Salle Bourgie

Osez écouter



Retour
des matinées
musicales !

Aux deux hémisphères

Jeudi 1^{er} mai - 11 h

Dominique Beauséjour-Ostiguy,
violoncelle
Jean-Michel Dubé, piano

Matinée Chopin

Jeudi 5 juin - 11 h

Maxim Bernard, piano

ACHETEZ VOS BILLETS • À PARTIR DE 14 \$

À la billetterie du Musée • sallebourgie.ca • 514 285-2000, option 1

Avec le soutien de



34 ans ou moins ? 34 or under?

PROFITEZ DE CONCERTS À PETITS PRIX À LA SALLE BOURGIE !*

ENJOY LOW-PRICED CONCERTS AT BOURGIE HALL!*

50%

**de réduction sur
tous les concerts**

Sur les prix hors taxes et frais de service

50% off all concerts

*Calculated excluding taxes and
service charges*

10 \$

le billet en dernière minute

*Disponible à la billetterie de la Salle Bourgie,
dans l'heure qui précède le concert*

\$10 rush tickets!

*Available at Bourgie Hall's box office,
one hour before the start of the concert*

* Sur présentation d'un justificatif d'âge / Proof of age is required

Vous aimeriez aussi / You may also like



Photo © Dario Acosta

LES VIOLONS DU ROY *Chaconnes et passacailles*

Vendredi 16 mai — 19 h 30

Bernard Labadie, chef

Œuvres de J. S. Bach, Geminiani, Lully,
Pachelbel et Purcell

Calendrier / Calendar

Judi 24 avril 18 h	RÉMI BOLDUC, saxophone BAPTISTE TROTIGNON, piano 5 à 7 jazz	Rémi Bolduc et le réputé pianiste français seront de passage à la Salle Bourgie pour un 5 à 7 chaleureux.
Vendredi 25 avril 19 h 30	THE McDADES	Le groupe The McDades fusionne la spontanéité de l'improvisation jazz avec les rythmes contagieux du monde celtique.
Dimanche 27 avril 14 h 30	MANUEL BARRUECO, guitare	Œuvres de J. S. Bach, Piazzolla, Ponce, Turina et Villa-Lobos

ÉQUIPE

Caroline Louis, direction générale et Olivier Godin, direction artistique

Fred Morellato, administration

Jean-Philippe Guay, soutien administratif

Marjorie Tapp, billetterie

Charline Giroud, marketing

Thomas Chennevière, médias numériques

Trevor Hoy, programmes

William Edery, production

Roger Jacob, direction technique

Martin Lapierre, régie

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice

Salle Bourgie

Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke Ouest

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

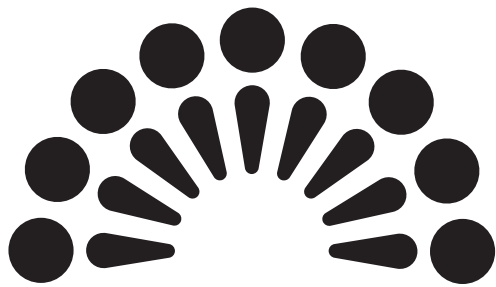
Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



Salle Bourgie